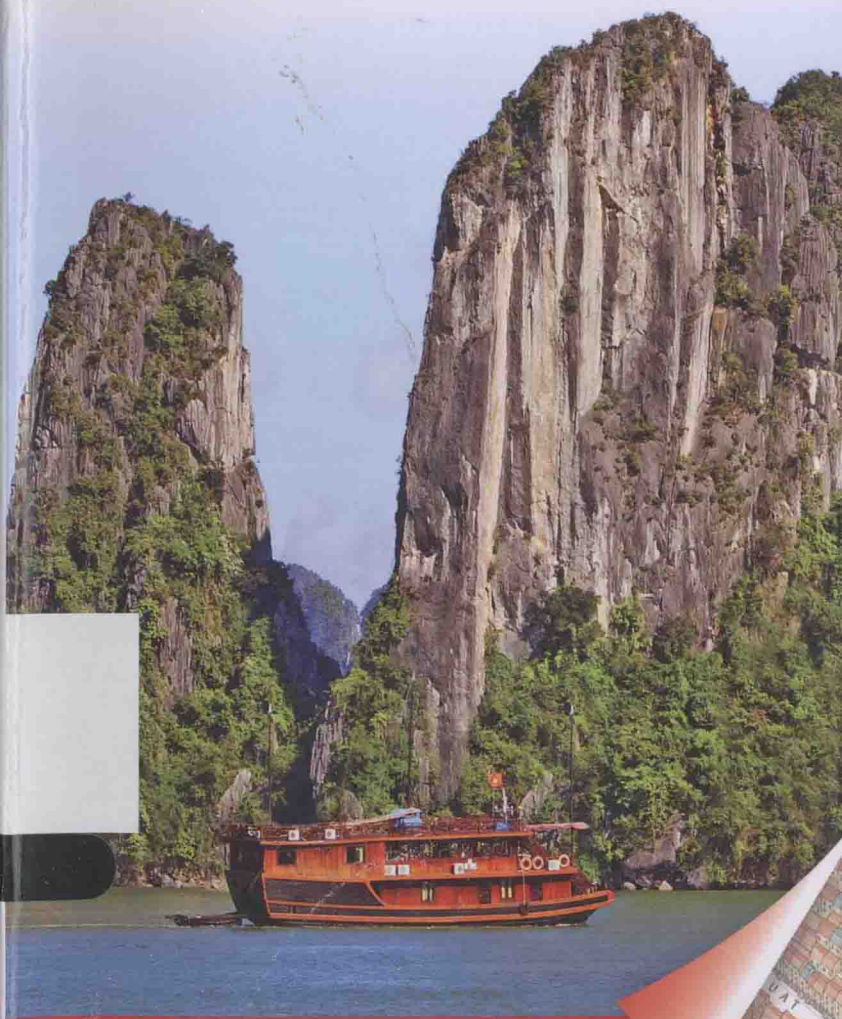




目击者旅游指南

# 越南 和柬埔寨的吴哥



做道听途说者，不如做目击者





目击者旅游

# 越南和柬埔寨的 吴哥





项目策划: 高 端  
 责任编辑: 朱轶佳 neverland1220@hotmail.com  
 于佳宁 freyalise\_nage@hotmail.com  
 责任印制: 冯冬青

图书在版编目(CIP)数据  
 越南和柬埔寨的吴哥/英国DK公司编; 梁传祝译. —北京:  
 中国旅游出版社, 2013.6

(目击者旅游指南)  
 书名原文: Eyewitness Travel Vietnam and Angkor Wat  
 ISBN 978-7-5032-4722-4

I. ①越… II. ①英…②梁… III. ①旅游指南—越南  
 ②旅游指南—柬埔寨 IV. ①K933.39②K933.59

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第087008号

北京市版权局著作合同登记号: 图字: 01-2012-6970  
 审图号: GS(2013)699号, 本书插图系原文原图

书 名: 越南和柬埔寨的吴哥

作 者: 英国DK公司  
 译 者: 梁传祝  
 出版发行: 中国旅游出版社  
 (北京建国门内大街甲9号 邮编: 100005)  
 http://www.ctp.net.cn E-mail: ctp@cnta.gov.cn  
 营销中心电话: 010-85166503

排 版: 北京中文天地文化艺术有限公司  
 经 销: 全国各地新华书店  
 印 刷: 北京华联印刷有限公司  
 版 次: 2013年6月第1版第1次印刷  
 开 本: 889毫米×1194毫米 1/32  
 印 张: 9.375  
 印 数: 10000册  
 字 数: 448千  
 定 价: 62.00元  
 I S B N 978-7-5032-4722-4

版权所有 翻印必究

指定销售区域: 中华人民共和国——不包括香港、澳门、台湾地区

Original title: Eyewitness Travel Guide: Vietnam and Angkor Wat  
 Compilation Copyright © 2011, 2012 Dorling Kindersley Limited, London,  
 A Penguin Company.

#### 《目击者旅游指南》责任说明

我们将尽可能地确保本书在其出版时书中内容的时效性。然而, 一些细节性资料, 如电话号码、开放时间、价格、艺术馆的安排以及旅行信息等均有可能发生变化。对于任何因为利用本书或第三方网站上所获资料产生的后果, 出版商概不负责。出版商也不能保证书中所列网址上的旅行资料一定有效。

我们热烈欢迎您来自读者的建议和意见。来信请寄: Publisher, DK Eyewitness Travel Guides, Dorling Kindersley, 80 Strand, London WC2R 0RL, UK.

## 目录



妈阁庙(见70页)的螺旋形香炉

## 越南概览

走进越南 8

地图上的越南 10

越南风情 12

越南的季节与节庆 30

越南历史 36



在湄公河河道上工作的渔民



矗立在下龙湾（见182~184页）蓝色水中的石灰岩山

## 越南各区

越南掠影 50

胡志明市 52

湄公河三角洲和  
越南南部 84



宫廷乐师像



慈昙寺（见139页）  
庭院中精美的鼎

越南中南部 102

越南中部 120

河内 152

越南北部 178

柬埔寨的吴哥 202

## 游客指南

住宿信息 228

餐饮信息 246

购物信息 262

休闲娱乐 268

户外活动和特色项目 272

## 游客须知

实用信息 278

旅行信息 288

致谢 294

常用语手册 296



高台庙（见74~75页）不寻常的混搭建筑





目击者旅游指南

# 越南和柬埔寨的 吴哥







目击者旅游

# 越南和柬埔寨的 吴哥





项目策划：高 端  
 责任编辑：朱铁佳 neverland1220@hotmail.com  
 于佳宁 freyalise\_mage@hotmail.com  
 责任印制：冯冬青

图书在版编目(CIP)数据  
 越南和柬埔寨的吴哥/英国DK公司编；梁传祝译。—北京：  
 中国旅游出版社，2013.6

(目击者旅游指南)  
 书名原文：Eyewitness Travel Vietnam and Angkor Wat  
 ISBN 978-7-5032-4722-4

I. ①越… II. ①英…②梁… III. ①旅游指南—越南  
 ②旅游指南—柬埔寨 IV. ①K933.39②K933.59

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第087008号

北京市版权局著作权合同登记号：图字：01-2012-6970  
 审图号：GS(2013)699号，本书插图系原文原图

书 名：越南和柬埔寨的吴哥

作 者：英国DK公司  
 译 者：梁传祝  
 出版发行：中国旅游出版社  
 (北京建国门内大街甲9号 邮编：100005)  
 http://www.ctp.net.cn E-mail: ctp@cnta.gov.cn  
 营销中心电话：010-85166503

排 版：北京中文天地文化艺术有限公司  
 经 销：全国各地新华书店  
 印 刷：北京华联印刷有限公司  
 版 次：2013年6月第1版第1次印刷  
 开 本：889毫米×1194毫米 1/32  
 印 张：9.375  
 印 数：10000册  
 字 数：448千  
 定 价：62.00元  
 I S B N 978-7-5032-4722-4

版权所有 翻印必究

指定销售区域：中华人民共和国——不包括香港、澳门、台湾地区

Original title: Eyewitness Travel Guide: Vietnam and Angkor Wat  
 Compilation Copyright © 2011, 2012 Dorling Kindersley Limited, London,  
 A Penguin Company.

#### 《目击者旅游指南》责任说明

我们将尽可能地确保本书在其出版时书中内容的时效性。然而，一些细节性资料，如电话号码、开放时间、价格、艺术馆的安排以及旅行信息等均有可能发生变化。对于任何因为利用本书或第三方网站上所获资料产生的后果，出版商概不负责。出版商也不能保证书中所列网址上的旅行资料一定有效。

我们热烈欢迎您来自读者的建议和意见。来信请寄：Publisher, DK Eyewitness Travel Guides, Dorling Kindersley, 80 Strand, London WC2R 0RL, UK.

## 目录



妈阁庙(见70页)的螺旋形香烛

## 越南概览

走进越南 8

地图上的越南 10

越南风情 12

越南的季节与节庆 30

越南历史 36



在湄公河河道上工作的渔民





矗立在下龙湾（见182~184页）蓝色水中的石灰岩山

## 越南各区

越南掠影 50

胡志明市 52

湄公河三角洲和  
越南南部 84



宫廷乐师像



慈昙寺（见139页）  
庭院中精美的鼎

越南中南部 102

越南中部 120

河内 152

越南北部 178

柬埔寨的吴哥 202

## 游客指南

住宿信息 228

餐饮信息 246

购物信息 262

休闲娱乐 268

户外活动和特色项目 272

## 游客须知

实用信息 278

旅行信息 288

致谢 294

常用语手册 296



高台庙（见74~75页）不寻常的混搭建筑





# 越南概览



走进越南 8~9

地图上的越南 10~11

越南风情 12~29

越南的季节与节庆 30~35

越南历史 36~47





# 走进越南

**越**南土地肥沃，国土呈“S”形，从北部山区和红河三角洲，到富饶的湄公河三角洲河套平原，孕育了灿烂的文化。在位于北方的河内，法国殖民文化与越南文明相互融合，形成了一道特殊的风景，独具魅力；南方偏远的胡志明市发展迅速，

是越南的经济中心；两个城市各有特色，令人神往。两个城市间的乡村风格多样，信仰不同宗教的少数民族村庄散落其间，有令人惊叹的石灰岩风景、华丽的寺庙，还有独特的美食。当然，越战的痕迹也历历在目。下面的内容突出了地区的重要景点，对你的旅程会有很大帮助。



精雕细琢的奥克·澳佑雕塑



人民委员会大楼门前的胡志明雕像

## 胡志明市

- 冬凯路购物攻略
- 巧夺天工的古芝地道
- 精美绝伦的堤岸小雁塔

胡志明市一直被誉为“东方的巴黎”，古老与现代的融合造就了它独特的魅力。冬凯路（见56~57页）是购物区，格雷厄姆·格林的《沉默的美国人》的故事就发生在这里。法国殖民时代的古建筑与现代智能酒店、餐馆和购物中心并肩而立。人民委员会大楼（见59页）有着华美的巴黎风格外观，是胡志明市当之无愧的地标性建筑。而同样出众的战争遗迹博物馆（见65页）则诉说着战争的恐怖。西边的堤岸（见68~69页）市场熙熙攘攘，从香料、咸菜到丝绸、中药材应有尽有，随着规模增大，已挤占周边寺庙的地盘。玉帝庙（见62~63页）屋顶装饰豪华，本身就是一

件艺术品。出城一日游首选与众不同的古芝地道（见72页），它很好地展现了越南人民在越战中的聪明才智；其次去庞大复杂的高台庙（见74~75页），它是高台教的圣地。

## 湄公河三角洲和越南南部

- 体验三角洲水上流动市场
- 乘船游永隆
- 昆岛的珊瑚礁

湄公河三角洲分布着广袤的稻田和大片的红树林。乘船从美萩（见88页）或永隆（见90~91页）出发，沿着狭窄的河道顺流而下，可参观传统手工艺村落和果园密布的岛屿。靠近芹苴（见94页）的水上漂浮市场展现了生机勃勃的魅力。在附近，茶荣（见89页）和朔庄（见96页）两个镇是越南高棉族所在地，以小乘佛教寺庙闻名，这些寺庙与越南

其他民族的大乘佛教寺庙有着明显不同。紧挨河仙（见100页），离岸边不远的富国岛（见101页）拥有壮丽的落日美景和如画的远足小径。在三角洲之外，昆岛群岛（见98页）很有名气，海滩优美，珊瑚礁奇特，更有令人称奇的海洋生物。

## 越南中南部

- 壮美的海滩
- 古老的寺庙
- 凉爽的大叻

中南部海岸有越南最为优良的海滩。其中美奈海滩（见106页）是越南的“风筝滑板之都”，沙滩边上棕榈树摇曳，布满塔状沙丘，是放松休闲的好去处。芽庄（见108~111页）周边的海岸则以出色的潜水环境和跳岛游著称。藩朗-塔占（见107页）拥有三个越南保护最为完整的占族寺庙建筑群。大叻（见



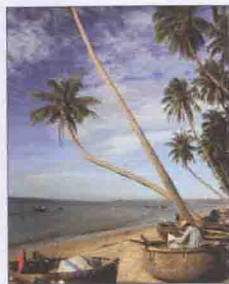
湄公河三角洲河仙港口内多彩的渔船





越南中部顺化的启定皇陵，内部装饰豪华

114 ~ 116 页) 气候凉爽, 拥有无与伦比的远足路径和壮美的瀑布, 是深受欢迎的山中避暑疗养胜地。邦美蜀 (见 117 页) 和昆嵩 (见 118 页) 有很多少数民族村寨, 是游客休闲和了解当地居民传统生活方式的绝佳场所。



越南中南部棕榈树摇曳的美奈沙滩

## 越南的中部

- 在美丽的会安购物
- 顺化皇宫
- 参观隔离区

顺化 (见 138 ~ 145 页) 的皇宫是世界文化遗产, 城墙宏大, 庙宇、皇陵和宫殿虽然已经破败, 但仍能看出它往昔的辉煌。越战期间, 曾是美国大兵休闲娱乐中心的中国海滩 (见 133 页) 至今仍是人气十足的滨海景区。历史悠久的会安 (见 124 ~ 129 页) 是购物乐园, 当地服装业竞争激烈, 裁缝在数小时内便可赶制一套

西服。虽然法国人的度假胜地巴拿避暑山庄 (见 133 页) 已经荒芜, 成了一片乱林, 但在那里依然可眺望美丽的南海。白马国家公园 (见 136 页) 不能错过, 这里是鸟类观察家的天堂。去非军事区 (见 149 页) 游览将会是一次感人的经历。

## 河内

- 宁静的文庙
- 探索老城区的中世纪街道
- 优雅的殖民时期的建筑

作为越南最古老的首都, 河内是土著居民建筑和殖民建筑的集大成者, 充满艺术的活力; 酒店也享有盛誉, 越南最好的酒店有好几家坐落于此。到这里旅游, 老城 (见 156 ~ 157 页) 建于中世纪的街道是必去之地。数百年来, 传统的手工艺品世代相传, 积累了深厚的底蕴。城市中心是迷人的还剑湖 (见 160 页), 当地人喜欢漫步湖边或坐下来摆棋对弈。备受尊崇的文庙 (见 166 ~ 167 页) 完全不理城市的喧嚣, 安守宁静, 一派清修之地的模样。在其不远处, 是当年法国人的居住区, 大道林荫, 建筑宏伟。胡志明墓 (见 165 页) 在河内, 好奇的游客可去瞻仰这位伟大的共产主义领袖的遗体。传统的

水上木偶表演 (见 159 页) 也不容错过, 这种古老的艺术是河内和红河三角洲独有的。

## 越南北部

- 巡游下龙湾
- 奇异的香庙
- 沙巴的少数民族

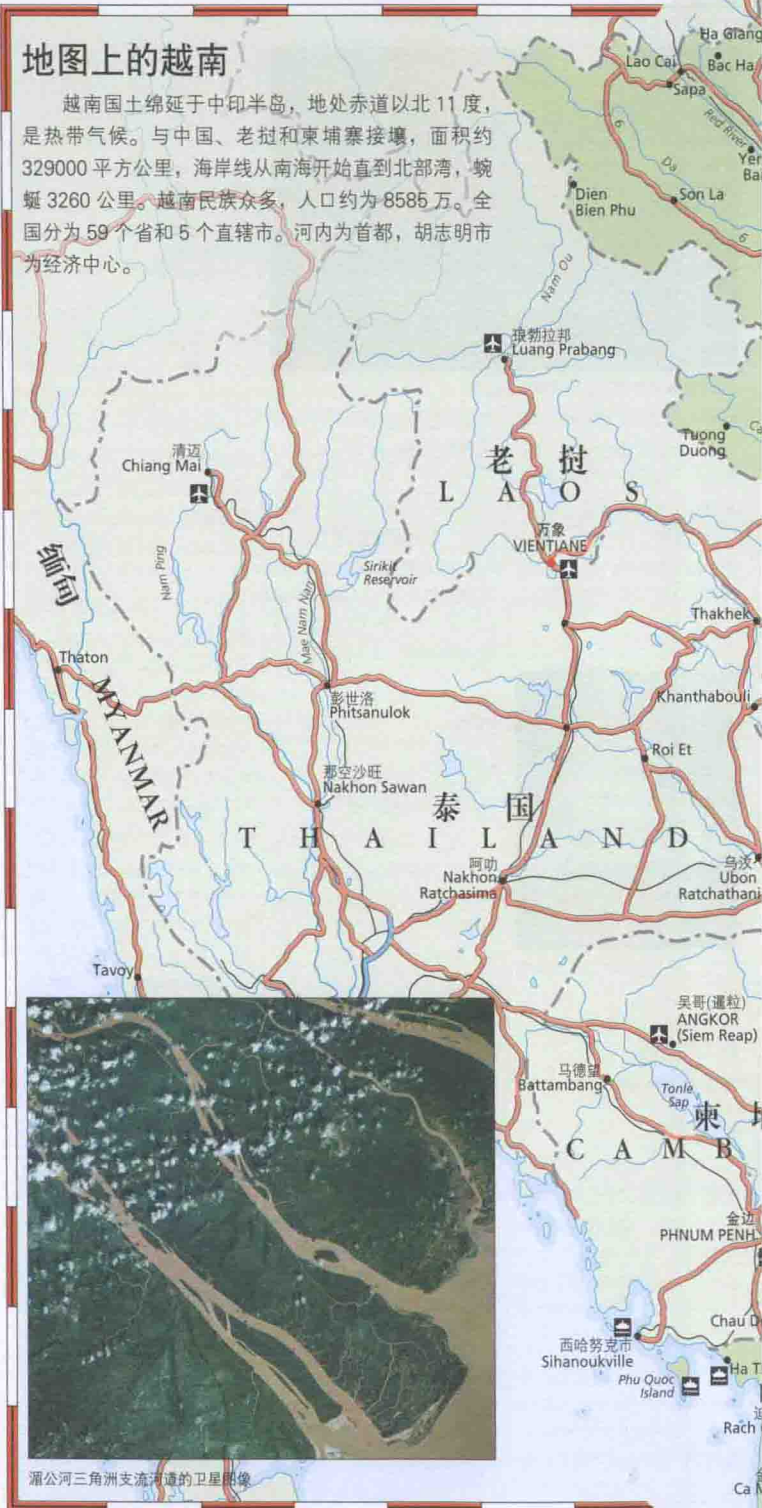
无论是自然风光还是民族传统, 越南北部都无与伦比。香庙 (见 192 页) 位于河内以南, 它依山而建, 是越南人神圣的朝圣地, 坐上小舟, 穿过洪水聚集的山谷, 经过一段美妙的旅程后就能到达。安子朝圣地 (见 185 页) 则位于河内以北, 建在雾霭缭绕的山中, 在这里可尽览越南宗教的传统。在东北部, 通往巴贝国家公园 (见 200 页) 的路上, 一边高山峻岭, 景色雄伟; 一边湖泊密布, 波平如镜。乘船巡游下龙湾 (见 182 ~ 184 页) 的旅程让人终生难忘, 梦幻般的石灰岩尖顶跃然于海面, 奇异壮丽。在西北, 沙巴 (见 196 ~ 197 页) 每个周末都有集市, 住在山里的红瑶和苗族人纷至沓来, 热闹非凡。在梅州谷 (见 194 页), 居民们敞开家门纳客, 游客可体验原汁原味的泰国棚屋。喜欢冒险的游客可去挑战一下越南的最高峰番西邦峰 (见 197 页)。



在越南北部的沙巴, 黑苗族妇女在出售色彩鲜亮的布料

## 地图上的越南

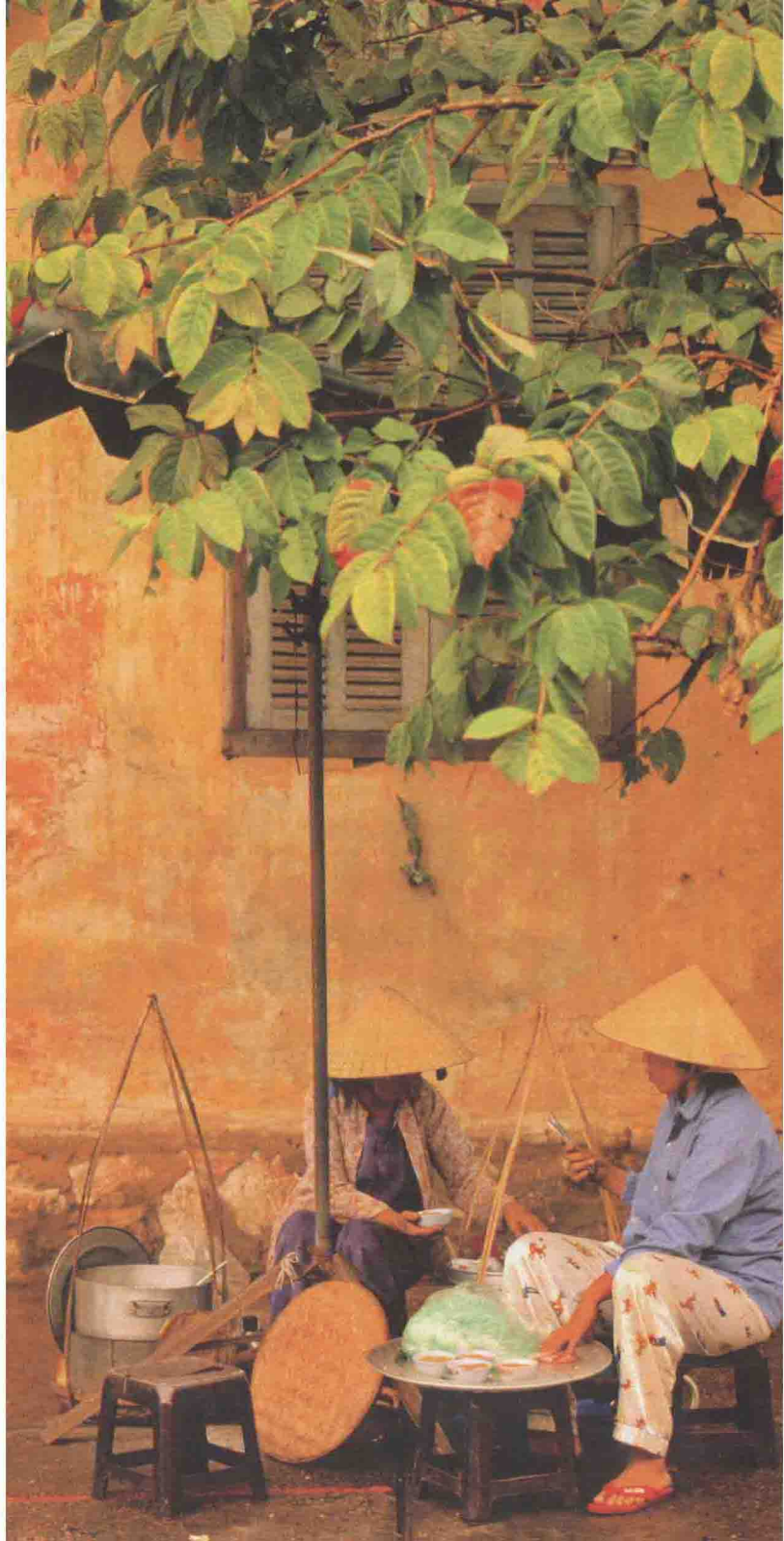
越南国土绵延于中印半岛，地处赤道以北 11 度，是热带气候。与中国、老挝和柬埔寨接壤，面积约 329000 平方公里，海岸线从南海开始直到北部湾，蜿蜒 3260 公里。越南民族众多，人口约为 8585 万。全国分为 59 个省和 5 个直辖市。河内为首都，胡志明市为经济中心。



湄公河三角洲支流河道的卫星图像









## 越南风情

郁 郁葱葱的山脉、风景秀丽的海滩、古老的佛塔、迷人的文化，这些美景每年都吸引着数百万游客前往越南旅游。自 20 世纪 90 年代，越南成为一个日益繁荣的新兴国家，旅游业更是蓬勃发展。这主要归功于经济改革的成功以及法国人民的努力。越南人努力进行战后重建工作，并进一步摆脱束缚越南发展的因素。

越南位于中印半岛的东南角，以南海温暖的水域为界。该国西侧与老挝、柬埔寨交界，北部与中国接壤。安南山脉又叫长山山脉，它贯穿全国，是与老挝和柬埔寨的天然边界线。越南地形狭长——东西之间最窄处的距离为 50 公里，绵长的海岸线从北方的北部湾一直延伸到南部的泰国湾。

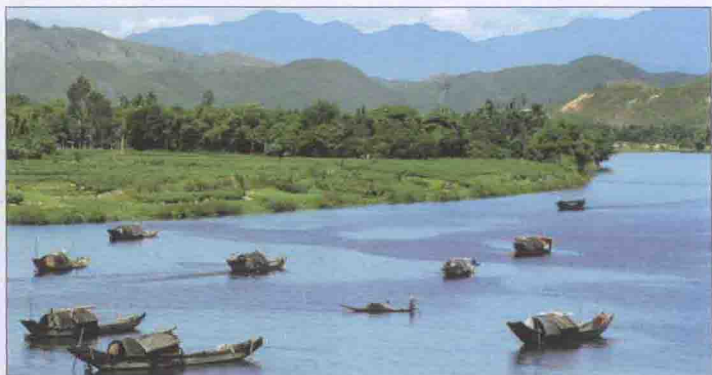
越南人通常将他们的国家分为三个地区。北方是以迷人的首都河内领衔的红河三角洲，此地三面环山，土地肥沃。狭长的中部以风景如画的几大海滩而著名。此外，古城顺化、商业重镇会安、港口大市岷港以及非军事区（DMZ）的遗迹均位于中部。在中部的下半部分区域，地形逐渐变宽变高，波来古和大叻周边环境的高原均位



顺化皇家艺术博物馆展出的艺术品

于此区域。偏远的南方是蓬勃发展的商业中心胡志明市和湄公河三角洲所处的位置，这里有高耸的棕榈树和数不清的河道，这一田园地区是越南最大的产稻带。

越南地形的多样性也同样反映在了它的人民身上——整个国家被认可的民族就多达 54 个，其中人口最多也是最大的民族为京族，占越南 8585 万总人口约 90%，他们大部分生活在沿海平原和三角洲地带。少数民族大多居住在北部和中部的高原，他们分别拥有独特的历史、文化和语言。不过，华裔（也被称作华族）是个特例，他们大多数生活在地势较低的地区和大城市。占族和高棉族则居住在南部的沿海平原和湄公河三角洲。



蜿蜒的安河直通香庙